

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 2014 Nr. 27**

---

---

A. TITEL

*Europese Overeenkomst inzake de overdracht van verantwoordelijkheid met betrekking tot vluchtelingen;  
(met Bijlage)  
Straatsburg, 16 oktober 1980*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van de Overeenkomst, met Bijlage, zijn geplaatst in *Trb.* 1981, 239.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1982, 24.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1985, 22.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 1981, 239.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
België	16-10-80					
Denemarken	16-10-80	17-01-84	R	01-03-84		
Duitsland	16-10-80	25-01-95	R	01-03-95		
Finland	04-07-90	04-07-90	R	01-09-90		
Griekenland	16-10-80					

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Italië	07-07-81	08-11-85	R	01-01-86		
Luxemburg	14-05-81					
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten	13-07-81	07-03-85 – – – – –	R	01-05-85 01-01-14 01-01-14 01-01-14 – – –		
Noorwegen		16-10-80	O	01-12-80		
Polen	19-05-04	20-04-05	R	01-06-05		
Portugal	16-10-80	10-03-82	R	01-05-82		
Roemenië	15-02-99	19-07-00	R	01-09-00		
Spanje	24-05-85	21-05-87	R	01-07-87		
Tsjechië	06-04-00					
Verenigd Koninkrijk	16-10-80	01-10-86	R	01-12-86		
Zweden		16-10-80	O	01-12-80		
Zwitserland	16-10-80	13-01-86	R	01-03-86		
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

## Uitbreidingen

### Verenigd Koninkrijk

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Guernsey	01-12-1986	
Jersey	01-12-1986	
Man	01-12-1986	

## **Verklaringen, voorbehouden en bezwaren**

België, 16 oktober 1980

Under paragraph 1 of Article 14 of the Agreement, the Belgian State declares that insofar as it is concerned, transfer of responsibility under the provisions of paragraph 1 of Article 2 shall not occur for the reason that it has authorised the refugee to stay in its territory for a period exceeding the validity of the travel document solely for the purposes of studies or training.

Duitsland, 25 januari 1995

Under paragraph 1 of Article 14 of this Agreement, any State may declare that insofar as it is concerned, transfer of responsibility under the provisions of paragraph 1 of Article 2 shall not occur for the reason that it has authorised the refugee to stay in its territory for a period exceeding the validity of the travel document solely for the purposes of studies or training.

The Federal Republic of Germany attaches to its ratification the reservation under paragraph 1.

Under paragraph 1 of Article 14 of this Agreement, any State may declare that it will not accept a request for readmission presented on the basis of the provisions of paragraph 2 of Article 4.

The Federal Republic of Germany attaches to its ratification the reservation under paragraph 2.

Finland, 4 juli 1990

I have the honour to inform you that the Competent Authority in Finland referred to in Article 7 of the European Agreement on Transfer of Responsibility for Refugees is:

Ministry of Interior, PL 257, SF-00171 HELSINKI

Tel : 358-0-1601

Fax : 358-0-1604609.

Italië, 8 november 1985

In accordance with Article 14 paragraph 1 of the Agreement, the Italian Government declares that insofar as it is concerned, transfer of responsibility under the provisions of paragraph 1 of Article 2 shall not occur for the reason that it has authorised the refugee to stay in its territory for a period exceeding the validity of the travel document solely for the purposes of studies or training.

In accordance with Article 14 paragraph 1 of the Agreement, the Italian Government declares that it will not accept a request for readmission presented on the basis of the provisions of paragraph 2 of Article 4.

The competent authority meant in Article 7 of the Agreement is the:

Ministry of Interior, Police Department, General Directorate of General Affairs, Aliens Department (Ministero dell' Interno, Dipartimento di

Pubblica Sicurezza, Direzione Generale Affari Generali, Servizio Stranieri) Palazzo del Viminale, Via Agostino Depretis, Roma.

**Nederlanden, het Koninkrijk der,** 7 maart 1985

The competent authority meant in Article 7 of the Agreement is the Aliens Department (“Directie Vreemdelingenzaken”) of the Ministry of Justice, P.O.Box 20301, 2500 EH The Hague.

**Nederlanden, het Koninkrijk der,** 4 november 2013

The Kingdom of the Netherlands accepts the Agreement for the Caribbean part of the Netherlands (the islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba).

The competent authority referred to in Article 7 of the Agreement is, for the European and the Caribbean part of the Netherlands (the islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba) the:

Aliens Department (“Directie Vreemdelingenzaken”)

Ministry of Security and Justice

P.O.Box 20301

2500 EH The Hague.

**Noorwegen,** 16 oktober 1980

The competent authorities referred to Article 7 are:

The Royal Ministry of Justice and Police, Post Office Box 8005, Dep., OSLO 1

Telex: 11140 JDEP N.

The State Aliens Office, Post Office Box 8108, Dep., OSLO 1

Telex: 11283 SUK N.

**Polen,** 20 april 2005

In accordance with Article 14, paragraph 1, of the Agreement, the Republic of Poland declares that it will not accept a request for readmission presented on the basis of the provisions of Article 4, paragraph 2.

In accordance with Article 14, paragraph 1, of the Agreement, the Republic of Poland declares that insofar as it is concerned, transfer of responsibility under the provisions of Article 2, paragraph 1, shall not occur for the reason that it has authorised the refugee to stay in its territory for a period exceeding the validity of the travel document solely for the purposes of studies or training.

In accordance with Article 7 of the Agreement, the Republic of Poland declares that the competent authority in respect of Poland is:

The President of the Office for Repatriation and Aliens

ul. Koszykowa 16

PL-00-564 WARSAW

Tel. (0-48-22) 627-06-78

Fax (0-48-22) 845-49-80.

Roemenië, 19 juli 2000

Romania ratified the Agreement with the following reservations, made in accordance with Article 14, paragraph 1:

- insofar as it is concerned, transfer of responsibility under the provisions of paragraph 1 of Article 2 shall not occur for the reason that it has authorised the refugee to stay in its territory for a period exceeding the validity of the travel document solely for the purposes of studies or training;
- Romania will not accept a request for readmission presented on the basis of the provisions of paragraph 2 of Article 4.

Spanje, 21 mei 1987

Under paragraph 1 of Article 14 of the Agreement, insofar as Spain is concerned, transfer of responsibility under the provisions of paragraph 1 of Article 2 shall not occur for the reason that it has authorised the refugee to stay in its territory for a period exceeding the validity of the travel document solely for the purposes of studies or training.

Under paragraph 1 of Article 14 of the Agreement, Spain will not accept a request for readmission presented on the basis of the provisions of paragraph 2 of Article 4.

The competent authority referred to in Article 7 is: Dirección General de Policía, Comisaria General de Documentación, Rafael Calvo, 25, 28010 MADRID.

Spanje, 5 maart 2008

If the European Agreement on Transfer of Responsibility for Refugees were to be extended by the United Kingdom to Gibraltar, the Kingdom of Spain would like to make the following declaration:

1. Gibraltar is a non-autonomous territory for the international relations of which the United Kingdom is responsible and which is subject to a decolonisation process in accordance with the relevant decisions and resolutions of the General Assembly of the United Nations.
2. The authorities of Gibraltar have a local character and exercise exclusively internal competences which have their origin and their foundation in the distribution and attribution of competences performed by the United Kingdom, in compliance with its internal legislation, in its capacity as sovereign State on which the mentioned non-autonomous territory depends.
3. As a result, the eventual participation of the Gibraltarian authorities in the application of this Agreement will be understood as carried out exclusively as part of the internal competences of Gibraltar, and it cannot be considered to produce a change in relation with what was established in the two previous paragraphs.

Verenigd Koninkrijk, 1 oktober 1986

The Agreement is ratified, subject to the reservation – made also in respect of the Bailiwicks of Jersey and Guernsey and the Isle of Man –

that in accordance with the provisions of paragraph 1 of Article 14 of the Agreement, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland declares that insofar as it is concerned, transfer of responsibility under the provisions of paragraph 1 of Article 2 of the Agreement shall not occur for the reason that it has authorised the refugee to stay in its territory for a period exceeding the validity of the travel document solely for the purposes of studies or training.

The competent authority as regards the application of the Agreement is: The Under Secretary of State, Immigration and Nationality Department, Home Office, Lunar House, Wellesley Road, GB-CROYDON CR9 2BY.

Zweden, 6 oktober 1988

The competent authority referred to in Article 7 is Statens invandrarverk, Box 6113, S-600 06 NORRKÖPING.

Zwitserland, 16 januari 1986

The competent authority referred to Article 7 of the Agreement is the Federal Office of Police, Division of Refugees (The Federal Office of Police is attached to the Federal Department of Justice and Police).

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1985, 22.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt de Overeenkomst, met Bijlage, die vanaf 1 mei 1995 alleen voor het Europese deel van Nederland gold, vanaf 1 januari 2014 ook voor het Caribische deel van Nederland.

#### J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 1981, 239, *Trb.* 1982, 24 en *Trb.* 1985, 22.

Titel : Statuut van de Raad van Europa;  
Londen, 5 mei 1949

Laatste *Trb.* : *Trb.* 207, 146

Titel : Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens  
en de fundamentele vrijheden;  
Rome, 4 november 1950

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2010, 204

Titel : Verdrag betreffende de status van vluchtelingen;  
Genève, 28 juli 1951

Laatste *Trb.* : *Trb.* 1995, 136

- Titel : Europese Overeenkomst inzake de afschaffing van visa  
voor vluchtelingen;  
Straatsburg, 20 april 1959
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 1995, 232
- Titel : Protocol betreffende de status van vluchtelingen;  
New York, 31 januari 1967
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2011, 203

Uitgegeven de *dertigste* januari 2014.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

F.C.G.M. TIMMERMANS